

Subjuntivo y fórmulas formales avanzadas

Inglés C1 – Avanzado · Lección

Respuesta rápida: El subjuntivo inglés es una estructura formal: tras verbos como suggest, insist o recommend y adjetivos como essential, el verbo va en forma base (I suggest that he be on time). Además, were it not for, had it not been for y lest aportan precisión en cartas, informes y discursos de nivel C1.

Nivel: Inglés C1 (MCER, avanzado) · **Referencia oficial:** MCER C1 (Volumen complementario 2020), MCER C1 Expresión escrita

¿Qué es el subjuntivo mandativo en inglés?

Definición

El *subjuntivo mandativo* es una estructura formal: tras un verbo o adjetivo de petición, el verbo de la oración con that va en forma base para todas las personas, sin -s y sin tiempo: I suggest that he be on time.



El verbo no cambia: be, go, sign, not leave (sin -s, sin tiempo)

Todas las personas usan la forma base del verbo.

Disparador	Ejemplo
suggest, recommend, propose	I recommend that Mateo take the earlier train. — Recomiendo que Mateo tome...
insist, demand, require, request	The council demands that the road be closed.
it is essential / vital / imperative / crucial that	It is essential that every guest sign the register.

Regla

La negación se forma con not antes del verbo, sin auxiliar: I insist that she not be disturbed. El inglés británico a menudo añade should: I suggest that he should be on time. Las dos formas son correctas.

¿Cómo funcionan **were it not for**, **had it not been for** y **were I to**?

Estas estructuras sustituyen a **if** mediante una inversión, y son propias del registro formal: **Were it not for** your help, we would have failed. — Si no fuera por tu ayuda. Para el pasado: **Had it not been for** the fog, we would have landed on time. Para una hipótesis futura: **Were the** council to refuse, residents would protest.

If it weren't for you, we'd have failed.

coloquial

Were it not for you, we would have failed.

formal

Had it not been for you, we should have failed.

muy formal

La misma idea en tres registros.

¿Qué significa **lest** y qué otras fórmulas debo conocer?

Lest equivale a «por temor a que» y lleva ya un matiz negativo; el verbo va en forma base (o con **should**): She hurried lest she miss the ferry. — Se apresuró no fuera a perder el ferri. No añadas otro **not**.

Fórmulas fijas

- So be it. — Que así sea.
- Come what may, we will launch on Monday. — Pase lo que pase.
- If need be, I'll stay late. — Si hace falta.
- Be that as it may, the result stands. — Sea como sea.

Error típico del hispanohablante

El subjuntivo español es muy frecuente, pero el inglés lo reserva a contextos formales. No digas **I suggest that he is*, **I suggest him to go* ni **lest he doesn't miss*. Lo correcto: *I suggest that he be there*, *I suggest that he go*, *lest he miss*.

Nota cultural

El inglés americano usa el subjuntivo mandativo con naturalidad en la prensa y en las leyes: *The judge ordered that the records be sealed*. El británico prefiere *should be sealed*.

El consejo de Leo

Leí un cartel en un museo de Edimburgo: «It is requested that visitors not touch the

exhibits». Me di cuenta de que el verbo estaba pelado. Desde entonces busco la forma base cuando veo «that» y una orden.

Lo esencial

- Tras suggest, insist, demand, require + that, el verbo va en forma base.
- La negación es not + forma base, sin do.
- Were it not for = si no fuera por; had it not been for = si no hubiera sido por.
- Lest ya es negativo: lest he miss, nunca *lest he doesn't miss.
- Es registro formal: no lo abuses en conversación.

Subjuntivo y fórmulas formales avanzadas: preguntas frecuentes

¿Es obligatorio usar el subjuntivo después de suggest?

Solo cuando suggest lleva una oración con that y el sentido es de petición: I suggest that she go. Si suggest significa «sugerir como hecho», usa el indicativo: The data suggests that prices are falling.

¿Cómo se forma la negación del subjuntivo?

Con not delante del verbo en forma base, sin do: We recommend that he not travel. En británico puede aparecer con should: should not travel.

¿Cuál es la diferencia entre were it not for y had it not been for?

Were it not for habla del presente o de una condición general; had it not been for se refiere a algo que no ocurrió en el pasado. Ambas equivalen a «si no fuera por / si no hubiera sido por».

¿Se puede usar lest en conversación?

Casi nunca. Es muy formal o literaria. En lenguaje cotidiano se dice so that ... won't o in case: Speak quietly so that nobody hears.

¿Por qué se dice I wish he were y no I wish he was?

Were es el subjuntivo del pasado para todas las personas en estructuras irreales: If I were you, I wish he were here. En habla informal se acepta was, pero en escritura formal usa were.